

# Gangj Gij Gazged Sonhag Cuengh Gun Song Vah Saw Nem Baenzlawz Cekgej

## 浅谈制约壮汉双语教学效果的因素及对策

□ 黎比南

**[摘要]** 制约壮汉双语教学的主要因素有专业师资短缺、教学模式单一、教师水平不均衡、教材适用性有限、教辅资料匮乏、观念意识淡薄等。对此,如何有效实施壮汉双语教学呢? 扎扎实实地按照教育厅提出的“十六字”教学方针,建设学习型的教师队伍、提高教材及教辅资料的适用性、优化壮汉双语课堂教学、营造良好的学习氛围、落实各学段的衔接与传承等,才能取得良好的教学效果。

**[关键词]** 壮汉双语 教学效果 制约因素 对策

双语教学是民族教育的主要教学任务之一,也是当前深化教育改革、提升教育质量的重要举措。广西壮汉双语教学工作为民族教育事业作出了重要贡献。然而,随着社会的发展,壮族语言文字的传承受到了极大的挑战。笔者作为一个从事壮汉双语教学工作的管理人员,通过近几年对本县壮汉双语教学的调查、研究,总结并提出了制约我县壮汉双语教学效果的因素及对策。

### 一、制约壮汉双语教学效果的因素

(一)专业教师的短缺制约壮汉双语教学的实施和推广

在推广壮汉双语教学中,壮文专业教师的数量和质量直接影响双语教学的实施,师资短缺是推进双语教学的最大瓶颈,师资数量上的缺口严重阻碍双语教学的实施和推广,使双语教学陷入两难的境遇。

(二)教学模式单一制约壮汉双语教学的正常开展

目前实施壮汉双语教学的主要教学模式是采取同步教学的模式,这种教学模式对于有足够壮文专业教师的学校来说,确实是一种很好的教学模式,但对于仅有两三位专业壮文教师的双语实验学校来说,虽然也想方设法,尽最大努力开展双语教学活动,但要实现全校所有的班级实施同步教学,确实困难极大。因此,也无法做到“壮汉结合”,更谈不上“壮汉兼通”了。

(三)教师水平不均衡制约壮汉双语教学的质量

双语教师是双语教学最直接的推行者与实施者,也是实现双语教学根本任务与预期目标的人力资源保障。就上思县来说,双语实验学校缺乏合格的壮文教师。虽然每年学校都派出一些教师参加培训和进行校本培训,但是这些教师壮文基础差,培训学习中,学不到位,未能很好地使用壮文标准音进行教学,在壮汉双语

同步教学中发挥的作用不大,而且专业教师太少,教研氛围不够浓厚。任课教师外出观摩学习的机会不多,教师基本处于各自摸索的教学阶段,得不到上一级专家或其他县市优秀教师 在双语教学上的指导,教师不能拓宽视野,很难提高双语教学质量。

(四)统一的教材制约双语学校教师的使用率

如今双语实验学校使用的教材,只能说是适用于壮文专业教师。如今学校里的绝大多数老师,由于壮文水平有限,根本无法使用,很好的壮文配套课本只能闲置一边,发挥不了它的作用。

(五)教辅资料匮乏制约壮汉双语教学的拓展延伸

壮汉双语实验学校的壮文教材及壮文学习资料都是教育厅统一下发的课本和练习册,此外没有更多教学参考书、课外读物可供教师和学生使用,没有图像、音像辅助教学,学习壮文显得单调且缺乏吸引力和兴趣感,学习效果不够明显。

(六)观念意识淡薄制约壮汉双语教学的提高和发展

由于很多人没有认识到壮汉双语学习的重要性,加上各民族文化的冲击以及意识的淡薄,导致双语教学难以得到提高和发展。

1.汉族文化的影响。汉族文化对壮族的影响深远,汉族文化早已深入壮族人民的生活中,壮族人民的生活习惯已逐步汉化,随着普通话的推广,很多家长只教孩子说普通话,不愿意教壮话。壮族语言文字缺乏群众根基,导致双语教学效果难遂人意。

2.学生有畏难情绪。壮族人民居住分散,由于地域广,有些地方壮文方言与标准壮语相差甚远,学习标准壮语文字对于他们来说就像是学习一门新的语言一样,有一定的难度。有些学生根本不感兴趣,甚至厌学,给全面提高壮文教学质量带来了困难。

3.家长认识不到位。壮文是区域性的语言文字,社会使用不充分。有的家长认为壮语的作用小于汉语,还有的家长担心壮文和汉语拼音有混淆,影响汉语成绩,因而不支持小孩学习壮文。

4.缺乏竞争激励机制。从目前国家考试制 度看,学好壮文与学不好壮文的学生没有什么区别。没有升学的压力,部分领导和老师可能在工作上有些松懈,对壮文教学工作责任心不

强,缺乏创新意识和质量意识。同时缺少了相应的激励机制,部分学生和家长对学习壮文思想淡化,抱着无所谓的态度,没有进一步学习壮文的欲望。

### 二、提高壮汉双语教学效果的对策

(一)建设学习型的教师队伍

加强壮汉双语教师队伍建设,提高教师的工作责任心和各种技能。坚持对双语实验学校的老 师进行具有层次性、系统性、连贯性的培训,以满足不同水平教师的学习需求,为壮汉双语教学提供师资保障。因为双语教师是特殊的教师,他们的能力必须比一般的教师要强,除了具有一般教师的素质外,还要有壮汉两种语言文 字兼通的能力,能把壮汉两语熟练地结合起来的本事。对于有这种能力的老师,在每年的壮文培训提高班学习中,应该针对诸如双语表述能力、双语阅读和写作能力、双语教学设计能力、双语教学方法等方面进行有序的训 练。而对于双语实验学校的壮文初学者,应该有个长远的培训计划和内容,让这些老师通过不断的培训学习后,能够胜任双语教学工作,而不是走过场,培训回来后仍然无法开展工作。

(二)提高教材及教辅资料的适用性

增强教材的适用性,丰富教辅资料,拓宽师生教与学的渠道。对于有能力开展壮汉双语同步教学的学校,则按照这个教学模式进行教学。对于壮文教师紧缺、无法实行同步教学的学校,应配备相应的壮文教材,使其能根据实际情况,每班每周安排适量的壮文课,由专职壮文教师任教。让全校的学生都有机会学习规范的壮文,实实在在地学好壮文。除了有相应的配套教材外,还应配备更丰富的教学参考书、课外读物、优秀教学案例和光盘等供老师和学生学 习、鉴赏。

(三)优化壮汉双语课堂教学

规范常规教学管理,狠抓教学“五环”工作,优化双语课堂教学。这是一项既复杂又艰难的工作。不同科目、不同年级采取不同的教学方法。如低年级的教学,是注重培养孩子们学习壮文的兴趣,创设情景,把教学内容融入情境当中,以表演、朗诵、讲故事、听壮文山歌等手段调动他们的学习积极性。努力实现“学中玩,在玩中学”的教学理念,达到寓教于乐的目的。到了中、高年级,就应根据课文类型以及学习的深度和广度的不同,采用不同的教学方法,抓住课文的结构进行分析、引导学生学习课文中的生

字词、进行词句的壮汉语互译、用词语造句、指导朗读、分析课文的段意以及写作特点等。为学生提供 一个轻松和谐、平等交流的平台。使学生不仅掌握壮汉语基础知识,还能提高两种语言的表达能力,实现双语教学的教学目标。

(四)营造良好的学习氛围

以活动的形式加大学习壮文重要性和必要性的宣传力度,营造良好的学习氛围,培养学生对壮文的认同感。近些年来,教育厅每个学期都举办多种形式的活动。如优质课展示、教师论文评比、教师说课比赛、学生作文比赛、学生讲故事比赛等。通过这些活动,有力促进了壮汉双语实验学校老师和学生教与学 的热情。因此,定期开展以壮文为主题的活动,可以激发学习兴趣。如双语实验学校每个学期开展一次“壮文周”或“壮文月”活动,以研讨课、开放课、出版宣传专栏、挂横幅、演讲、朗读、书画展、手抄报比赛等活动为形式,邀请家长、一些部门或机关中的相关 人员参加,尽量使更多的人了解壮文,参与到推广壮文的队伍中,增加社会影响力。

(五)落实各学段双语教学的衔接与传承

1.小学与初中的衔接。这是一种协调传承的途径,民族中学一定要承担起这个任务,每年都要有计划、有目的地向双语实验小学招收一定数量的毕业班学生,然后按照教育厅的要求进行组织教学。

2.中学与大学的衔接。壮汉双语教学要努力实现“三维”目标的达成,教师不仅仅教给学生壮汉文基础知识和技能,更为重要的是教给学生懂得自己有机会学习本民族语言文字是一种幸运和幸福的事情,让学生感悟到自己肩负的义务和责任,为今后传承和发展本民族文化出一份力量。目前没有专门培养训练壮文教师的学校,壮文教师的后备力量如何充实?如何培养新的壮文教师呢?笔者认为除了对在职教师进行培 训外,应该鼓励有壮文基础的学生在有条件有能力的情况下,能够到大学里面继续深造,真正承担起传承民族文化的责任,达到学以致用 的目的。

综上所述,在实施壮汉双语教学过程中还存在许多的困难,但只要本着实事求是的精神,努力克服困难,坚持按照“十六字”教学方针开展教学活动,相信壮族语言文字一定能在壮乡这片沃土上得到很好的传承和发展,从而实现民族经济与民族文化共繁荣的新景象。

(作者工作单位:上思县教育局)

# Gangj Aeu Cuengh Gun Song Vah Saw Son Nienzgaep Daemq Hag Sawloih

## 低年级壮汉双语识字教学之我见

□ 杨玉鸾

壮族学龄儿童是在壮语的环境里成长起来的,他们习惯用壮语进行思维和交际,在学习和掌握汉字字音字形、理解字义等方面都存在或多或少的障碍。那么,如何在壮族地区农村小学低年级开展有趣有效的壮汉双语文识字教学活动,把 好壮汉双语文识字关? 对此,结合多年教学实践,笔者认为可采用以下几种方法教学生识壮文和汉字。

一、壮族地区农村小学低年级壮语文识字教学的几种办法

壮文识字教学包括声、韵、调、拼四项内容,学生掌握了声、韵、调的发音及拼读规则就可以自行拼读读音了。字义教学是识字教学的核心。壮文是拼音文字,有的是一词一音节,有的是一词多音节。壮文识字教学的重点就是词义教学。根据壮族地区农村小学低年级学生的智力发展及儿童的认知规律,在进行字义(词义)教学时,可采用以下三种教学方法。

(一)直观演示法。对于表示具体事物的实词,可以通过实物、标本、图片、动作、表情等工具和手段,把具体事物与抽象的字(词)概念联系起来,正确理解字(词)的含义。如在教壮文vunz(人)、bya(鱼)、vaiz(牛)、raemx(水)、fwj(云)等生字时,可先出示写有壮文“vunz、bya、vaiz、raemx、fwj”的具体实物挂图,然后一边指导学生看图,一边让学生学习“vunz、bya、vaiz、raemx、fwj”。学生理解壮文后,再翻译成汉文,注上汉字“人、鱼、牛、水、云”,学生就明白字义了。

(二)组词造句法。这是帮助低年级学生理解字义常用的简便方法。如在教“ndoet”(喝)字时,让学生用壮文组词,如“ndoet raemx”(喝水)、“ndoet caz”(喝茶)、“ndoet laeuj”(喝酒)。然后引导学生用壮文造句。如:Gou ndoet raemx.Daxgoeng ndoet caz.Daxboh ndoet laeuj.学生们在壮文课上通过壮文组词、造句,既增加

了学生的识字量,又提高了学生的说话造句能力。

(三)联系实际法。又叫举例说明法。在教学中每碰到较难理解的词义,可联系到学生的实际,运用孩子们熟悉的字(词)或具体的事例来说明。比如教学生理解“bangcoh”(帮助)一词的词义时,可这样启发学生说: Mwngz bangcoh gvaq bouxlawz guh gijmaz?学生很快就会说出许多和“bangcoh”(帮助)有关的话语来,轻松地理解了“bangcoh”(帮助)的词义。

二、壮族地区农村小学低年级汉语文识字教学的几种方法

汉字是表意文字,由音、形、义构成。汉语“所谓识字者,谓见形而知声义,闻声而知义、形也”。汉字难学。一是难认,看见字形读不出字音,不明白字义。二是难写,汉字笔画多,结构复杂,容易写错。三是字多,音、形、义之间有很多交叉关系,要学很多字才会运用,而且容易搞错。因此,字形教学是识字教学的关键,也是识字教学的难点。因此,在壮族地区农村小学低年级汉语文识字教学时,根据低年级汉语文教材识字的编排和儿童认知规律的心理特征,采用看图识字、编字谜、组字游戏、复现生字、编故事、找反义词、熟字加偏旁等方法激发学生的学习兴趣,让他们在兴趣盎然中边玩边学。

(一)看图识字法。刚上小学的壮族地区农村儿童对汉字的认识几乎为零。为了让刚入学的小学生感觉到识字是件有趣的事,要充分利用课本配有生字的彩色插图,采用看图识字法进行教学。如在教学生认识“爸、妈、我”等字时,出示彩色插图,吸引学生们的注意力,学习情绪高涨。他们不仅能很快地读出这几个字的音,而且能牢牢把他们记在心里。除了运用课本插图来引导学生认识生字外,还可运用配有彩色图画 的识字卡片进行教学。

(二)复现生字法。低年级的学生,维持注意力不能持久,如果单单采用一种教学方法,学生们很快就会厌倦。为了要保持学生学 习识字的兴趣,根据低年级小学生容易被新鲜的刺激所吸引,受兴趣和情绪所支配这一心理特点,可采用巧妙复现生字法进行教学。如在教《一去二三里》一课,为了使学生们牢记本课的生字,可按以下几个步骤进行:1.引导学生看拼音读课本,画出课文中的生字,认一认,读一读。2.利用插图,借助小朋友运动服上的阿拉伯数字,认读十个表示数字的汉字。3.用生字卡片认读。4.用组词、说话的方式认读“去、里”。5.用“开火车”读(一个学生读完一个生字,另一个学生接着读下一个生字)的方式,巩固和检查生字的识记情况。6.小组比赛读。7.打乱顺序指名读。8.学生读板书。

通过复现生字,让学生比赛读记,始终处于兴奋之中,学习热情高涨,在愉快的玩乐中不知不觉认识了这些生字。

(三)组字游戏法。为充分调动学生们识字的积极性。根据低年级小学生天真活泼,喜欢做游戏的心理特点,可采用以游戏的形式组织学生进行识字教学。如:在教《爷爷和小树》一课,把所要求认识的字偏旁部首和构字部件打乱顺序写在卡片上,给部分学生手持偏旁卡片,部分学生手持生字的部件卡片,做“找朋友”游戏,让他们合作组字,然后上讲台来展示合作的成果,让全体学生认读。这样,学生从字的构件观察中识记生字,加深印象,也会组出许多课外认识的字。

(四)编字谜法。随着识字量的逐渐增加,为能更好保持学生们的识字学习热情。根据小学生大都喜欢猜谜语的心理特点,采用编字谜法进行教学。首先出示一些简单的字谜给学生们猜,然后鼓励他们不仅自己会猜字谜,还要自己会编字谜让别人猜。让学生们自己动脑编 曲

字谜,这样课堂气氛会显得非常活跃。比如:朋——两个月亮交朋友;从——二人并排站;闪——一人被关在门里……让学生充分动脑筋,猜 猜看。这样既激发了他们的识字兴趣,巩固了生字,又使学生产生了成就感和自信心。

(五)找反义词法。根据低年级小学生学得快,记得快的心理特点,在教学中采用找反义词识字法。因为在低年级教材中成为反义词的字有不少。比如:早——晚,来——去,左——右,远——近,冷——热等,虽然这些字都是常见的,但如果一个字一个字地分开记,学生们会觉得很枯燥,很乏味,学生找反义词识字,不但会有事半功倍的效果,而且学生也会把这些字记得牢。

(六)熟字加偏旁法。为利于学生以后不断识字的需要。结合认识汉字,认识最常见的偏旁,采用熟字加偏旁的方法来指导学生 对生字的识记。此外,还有听音找字、变字小魔术、记字义等多种识字方法。我们在识字教学中不但可引导学生自行选择熟悉的乃至习惯的方法识字。还要鼓励学生在生活实践中去主动认字,引导学生有意识地记身边的汉字。

识字是极富个性的思维活动,识字主体不同,其记忆方法、关注焦点以及捕捉信息的方式便各不相同。真正有效的识字是加入了个人经验、阅历,有个性自主识字。在壮族地区农村小学低年级壮汉识字教学活动中,只要抓住壮、汉识字规律和特点,识字教学就达到事半功倍的效果,而不再是困难重重。

参考文献:

1、《小学壮汉双语文教学法》广西师范大学出版社 2005年1月

2、《小学教学典型示例》光明日报出版社 2006年4月

(作者工作单位:马山县白山镇合龙完小)